

NOS INTERESA

INFORMATIVO DE GUMIEL DE IZAN

Fecha.: 15.01.92 Núm. 2



GUMIEL DE IZAN

SUMARIO

EDITORIAL	3
CARTAS A LA REVISTA	5
EL PREGONERO.	6
CRONICAS DEL PUEBLO	
La autovia, de momento...una vergüenza	10
ENTRE TARRONES	
Técnicas de cultivo en el viñedo.La Poda.. . .	13
Los abonos verdes.	17
EL PUEBLO, AYER	21
EL ECO GOMELLANO	
Entrevista a Amancio González.	23
MEDIO AMBIENTE	
Compre ahora, juegue después	26
GUMIEL EN MARCHA	
Gumiel en el 5º centenario del descubrimiento por Eutimio Herrero.	28
EDUCACION	
La importancia de estar bien in-"formado". . .	30
GUIA DE SALUD	
Factores de riesgo	33
DEPORTES.	34
EL RINCON POETICO	35
LA RECETA DE LA ABUELA	
Trufas	36
Marmitako.	36
PASARRATOS.	37
ANUNCIOS.	38
AGENDA.	39

CITAS CELEBRES.-

Cuando hayais talado el último árbol, contaminado el último río y pescado el último pez, comprobareis que el dinero no puede comerse.

Indios Cree

Dibujo portada: Pedro Cilla

AGENDA

-. TELEFONOS DE INTERES .-

URGENCIAS - CENTRO DE SALUD.....	51.07.08
HOSPITAL DE LOS SANTOS REYES.....	51.07.10/50.21.50
AMBULATORIO DE ARANDA DE DUERO.....	50.06.51
PUESTO DE SOCORRO CRUZ ROJA.....	50.26.18
AMBULANCIAS.....	50.12.80/50.04.91/50.03.27
CONSULTA MEDICA GUMIEL.....	54.41.53
FARMACIA GUMIEL.....	54.41.04
BOMBEROS.....	50.32.00
POLICIA NACIONAL.....	091/50.10.40
POLICIA NACIONAL - SECCION D.N.I.....	50.29.04
GUARDIA CIVIL - GUMIEL DE MERCADO.....	54.50.35
BUTANO ARANDA.....	50.02.36/50.72.73
IBERDROLA (Iberduero) - AVERIAS.....	50.02.07
IBERDROLA "URGENCIAS".....	22.10.81
INEM ARANDA.....	50.38.18
RENFE INFORMACION.....	50.01.83
ESTACION DE AUTOBUSES.....	50.99.51
TAXIS ARANDA.....	50.13.25
AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZAN.....	54.41.11
PARROQUIA.....	54.40.18
CENTRO DE ASISTENCIA SOCIAL "CEAS".....	52.57.24
COLEGIO PUBLICO.....	54.40.41
COOPERATIVA DEL CAMPO SANTO CRISTO.....	54.40.10
BODEGA COOP. LA ASUNCION DE NTRA. SRA.....	54.40.21

Tirada.: 300 ejemplares

Edita.: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZAN

ANUNCIOS

EN ESTE ESPACIO PODEIS COMPRAR VENDER Y
CAMBIAR SI ENCONTRAIS A LA OTRA PARTE

La revista se publicará los días 15 de los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, recibándose anuncios, hasta el día 5 de esos meses.

Editorial

¡YA ESTAMOS EN EL 92!

Acabamos de estrenar año. ¡Viva el año nuevo!. Y como todos los anteriores, cuánta alegría y esperanza, qué de planes tenemos en mente.

Al hacer balance del pasado 1.991 hallamos cosas que quisiéramos borrar y cosas que deseamos vuelvan a repetirse. Nada nuevo, por tanto, diferencia este comienzo de año. Sin embargo, estos doce meses prometen ser bastante distintos; al menos, esto venimos escuchando continuamente y por diferentes medios.

Todo parece estar proyectado para este "mítico" 1.992. Va a ser el año de España y nosotros formamos parte de ella.

Recordemos algunos de estos acontecimientos tan importantes:

- Celebración del V Centenario del descubrimiento de América, aunque no hay que olvidar lo que este hecho tiene de polémico debido a las opiniones encontradas entre sus defensores y sus detractores.
- La Exposición Universal de Sevilla, donde prácticamente todos los países del mundo tienen su representación y donde se nos mostrarán los más variados avances.
- Los Juegos Olímpicos de Barcelona. Serán estas las Olimpiadas a las que, con toda seguridad, acudirá el mayor número de naciones para competir y para batir nuevos records.
- Madrid es la Capital Europea de la Cultura. Esto significa que tenemos cosas de gran valor que ofrecer y mostrar a los que nos visiten de fuera y a nosotros mismos, grandes desconocedores de lo que poseemos.

PASARRATOS

Por Alberto Izquierdo

Todos estos acontecimientos mencionados, si bien de carácter nacional, nos atañen por cuanto vivimos en un marco muy concreto que es España y por ello deseamos que alcancen un gran éxito.

¿Y a nivel personal?. Cada uno se ha marcado una meta y se ha trazado unos proyectos por los que va a luchar. Nosotros, como revista, también tenemos una meta: que cada dos meses siga editándose un número en el que aparezcan nuevas colaboraciones y cada vez sean más los que lean este informativo de Gumiel de Izán porque de veras les interese lo que en el se dice.



SOPA DE LETRAS

A	V	U	I	Ñ	T	O	F	A	X	A	C
N	O	B	E	S	U	G	O	C	A	A	Y
G	R	A	V	S	R	N	A	E	S	T	O
U	B	O	J	E	R	P	I	T	I	S	L
L	O	C	H	I	O	K	A	B	A	T	E
A	F	S	Y	Ñ	Ñ	Ñ	O	V	V	I	C
S	T	I	P	A	A	A	U	M	O	R	H
N	O	R	O	V	L	O	P	E	E	I	A
U	F	A	N	A	T	D	O	A	L	L	Z
I	O	M	R	C	A	W	Q	U	Z	Y	O
D	J	O	E	F	A	B	I	R	C	A	P
L	L	E	D	A	Ñ	I	P	E	D	I	M

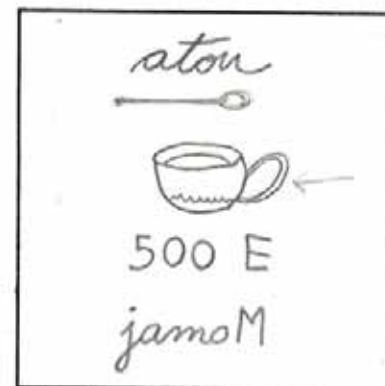
¿Recuerdas aún doce típicos alimentos navideños?

-. CURIOSIDADES .-

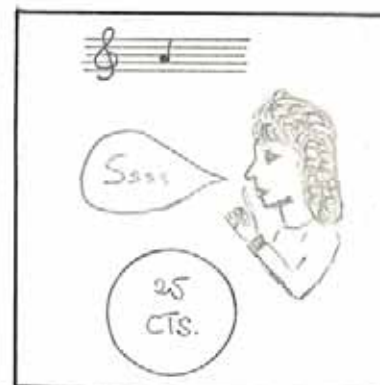
La puntualidad ante todo.-

En 1976 se supo que los autobuses Hanley y Bagnall (Inglaterra) ya no se detendrían para recoger pasajeros. La explicación del concejal Arthur Cholerton quedaría escrita en la historia de los transportes: "Si los citados autobuses", afirmó textualmente "parasen a recoger a los pasajeros, no se cumplirían los horarios previstos".

JEROGLIFICOS



En esta calle se conservan algunos voladizos.



Y esta otra es una de las mas largas de Gumiel

La receta de la Abuela

TRUFAS

Ingredientes: 450 gramos de Chocolate Puro, 90 gramos de mantequilla, 2 yemas de huevo, 1 bote de leche condensada pequeño, $\frac{1}{2}$ copa de coñac, gusanitos de chocolate.

Derretir el chocolate al baño maría. Una vez desecho el chocolate, echar la mantequilla y derretir, luego echar los demás ingredientes y mezclar bien. Meter en el congelador 4 horas y formar. Las bolas decorarlas con los gusanitos y servir.

Felisa de Domingo

MARMITAKO

Ingredientes: 1/4 de atún fresco, 1 cebolla regular, 2 dientes de ajo, 4 cucharadas de aceite, 2 tomates, 125 gramos de guisantes desgranados, 2 $\frac{1}{2}$ cucharones de caldo o agua, 1 rama de perejil, sal, pimienta y, si gusta, un poco de guindilla.

Póngase en una cazuela de barro el aceite y la cebolla bien picadita, dorese un poco, añádase el atún partido en trozos, rehogue bien, añadanse los ajos y el perejil bien machacados en el mortero (con un puñado de sal gorda) y los tomates pelados y despetitados, remuevase bien, agréguense los guisantes y las patatas en trozo grandes, añádese caldo o agua, échese pimienta, un hoja de laurel y una pizca de guindilla. Cocer a fuego lento por espacio de una hora. Colóquese encima unas rebanadas de pan tostado al horno. Sírvasse en la misma cazuela.

CARTAS A LA REVISTA

Las cartas para que se publiquen, deberán ir obligatoriamente firmadas, enviandolas al Ayuntamiento en un sobre que ponga "CARTAS A LA REVISTA". Por último indicaros que han de recibirse los días 05.01, 05.03, 05.05, 05.07, 05.09 y 05.11, para ser publicada 10 días después.



El Pregonero

Los asuntos más destacados de la actividad en los dos últimos meses del año pasado fueron los que a continuación se relacionan:

* El día 14 de octubre se celebró una reunión en Valladolid, relacionada con la inclusión del "Castillo de Gumiel" en el Conjunto Histórico Artístico, dentro del programa a subvencionar por las Comunidades Europeas".

* Otra reunión de gran interés para el futuro de la actividad agrícola ganadera en la comarca, fue la celebrada en Madrid en la Dirección General de Política agrícola y ganadera e Instituto Nacional de Denominaciones de Origen- (INDO) estando presentes representantes de los Ayuntamientos de Aranda de Duero, Peñafiel, Gumiel del Mercado y de nuestro municipio, con la pretensión de crear una gran Mancomunidad en la zona de Aranda para el desarrollo de los productos típicos de la comarca y con marca como el lechazo.

* El Pleno de la Corporación en sesión ordinaria celebrada el día 29 de noviembre pasado acordó la devolución de las fincas que figuran en el Catastro de rústica a nombre del Ayunta-

El rincón poético

AMISTAD

Siempre escondida, difícil de encontrar
todos te anhelamos no importa la edad
Tarde o temprano tu aparecerás
en cualquier momento, en cualquier lugar;
no sé como eres, no sé donde estás
pero si existes, no me dejarás.
Tal vez con el tiempo llegue tu final
sería muy triste no tenerte más.
Eres una dicha, perseguida con afán
deseo no perderte
amiga, AMISTAD.

M^a Angeles Ontoria

Con mi llorar, las piedras enternecen
su natural dureza y la quebrantan;
los árboles parece que se inclinan;
las aves que me escuchan, cuando cantan
con diferente voz se condolectan
y ni morir cantando me adivinan;
las fieras que reclinan
su cuerpo fatigado,
dejan el sosegado
sueño por escuchar mi llanto triste;
tú sola contra mí te endureciste,
los ojos aun siquiera no volviendo
a los que tú hiciste.
Salid sin duelo, lágrimas corriendo.

Garcilaso - Egloga I

DEPORTES

BREVE HISTORIA DEL EQUIPO DE FUTBOL DE GUMIEL DE IZAN

Nombre del equipo: C.F. VOLCAN
Fundación: Hace más de 25 años.
Campo de juego: Antiguo "La Tina"
Nuevo "Santa Lucía"

La trayectoria del equipo no ha sido buena en cuanto a conseguir títulos, pero si en la participación en los torneos de las fiestas de los pueblos, en el torneo de la Ribera, Virgen de las Viñas y Excelentísima Diputación.

La economía del equipo ha sido siempre buena, gracias a las rifas, ventas de refrescos en los partidos y ayudas del Ayuntamiento.

Un buen número de buenos jugadores han pasado por las filas de este equipo, aunque hemos de decir que estos últimos años está disminuyendo la afición a jugar a fútbol, lo que se traduce en dificultades para formar un equipo. Por ello animamos a la gente joven a participar y a quien corresponda a que aporten ayudas.



EQUIPO DE FUTBOL 1980-1990

De pie: Maxi, Alejandro, José M^a, Blas, Julián, Félix
Abajo: Jesús, Javier, Negro, José A., Antonio, Pedro
y Alfonso.

miento de Gumiel de Izán, cuya documentación fuera clara y fehaciente, dejando pendientes las demás hasta que los presuntos propietarios aporten la documentación necesaria, siendo válido incluso el testimonio de los colindantes.

* En relación con las Obras incluidas en los Planes Provinciales de 1.991, se acordó la realización de la Pavimentación de las calles San Andrés, Carretera de Madrid y Malpica por administración, mientras que la renovación del Alumbrado Público se adjudicó a Don Julio Rojo en un presupuesto de 3.015.478 pts.

En lo referente a las subvenciones en proyecto, solicitadas, concedidas o denegadas, podemos destacar las siguientes novedades:

* El INEM ha concedido 378.979 pts. para la contratación durante 50 días de tres peones jardineros.

* El Servicio Territorial de Cultura de Burgos, atendiendo al elevado cumplimiento de la normativa sobre Patrimonio en nuestro Municipio, ha propuesto que en 1.992, dentro de los fondos desconcentrados, se atienda a Gumiel de Izán, el montante de los citados fondos se eleva a

Guia de salud

quince millones para toda la provincia.

* El Director Provincial del INSERSO ha comunicado que subvencionará este Año con cuatro millones la Residencia que se ubicará en local de la Cámara Agraria.

* Con referencia al 1% Cultural, se ha encargando la elaboración del Proyecto a Don José Ignacio Martínez Muñoz de Madrid y Don Andrés de Celis Martínez de Burgos, que presumiblemente presentarán el Proyecto en Madrid en la primera quincena de enero.

* Como consecuencia de la reunión mantenida con el Director Provincial del M.E.C. propuso aportar para el vallado 500.000 pts mas, y además subvencionar la pavimentación del Patio del Grupo Escolar, cuya memoria valorada ya ha sido elaborada, ascendiendo el presupuesto de la obra a más de cinco millones de pesetas.

* También en relación con el Grupo Escolar se ha solicitado material deportivo por valor de 317.800 pts.

* Asimismo, se solicitó subvención para la pavimentación de la zona deportiva, haciendo participes de la solicitud a los demás Ayuntamientos integrantes del Grupo Escolar, en aras de una mayor eficacia. Asimismo se aprobó,

FACTORES DE RIESGO

Todos hemos participado en alguna ocasión en sorteos, rifas, quinielas o loterías; juegos en los que el azar, en forma de fortuna, reparte succulentos premios.

La enfermedad se comporta en cierto modo como una "lotería" en la que, por el hecho de estar vivos, todos participamos; y en la que el azar, en forma desafortunada, nos "premia" con una pérdida de nuestra salud.

Para conservar la salud y evitar que nos toquen "premios" de esta naturaleza es importante eliminar FACTORES DE RIESGO. Cuando acumulamos varios de estos factores estamos adquiriendo más boletos y el "premio" es casi seguro.

Así, el SOBREPESO (pesar un 10% más que el peso ideal) y la OBESIDAD (pesar un 15% más que el peso ideal) aumentan el riesgo de padecer diabetes, artrosis, bronquitis crónica, cardiopatía ...

LA HIPERTENSION ARTERIAL aumenta el riesgo de padecer una cardiopatía isquémica (angina de pecho) o un accidente cerebrovascular.

El consumo excesivo de ALCOHOL (por encima del medio litro diario de vino o equivalente) aumenta el riesgo de hepatopatía, cardiopatía y es causa importante de accidentabilidad.

EL HABITO DE FUMAR es responsable indiscutible del cancer laríngeo y pulmonar, la bronquitis crónica y se suma a los demás factores de riesgo hacia la cardiopatía isquémica.

Los niveles altos de COLESTEROL en sangre (por encima de 200) crean serios problemas en la circulación arterial a medio y largo plazo.

En definitiva, cuando uno acumula varios de estos factores, y más cuando reúne todos, uno se esta asegurando como mínimo una "pedrea" en esta lotería cuyo "premio gordo" es el infarto de miocardio o el accidente cerebrovascular.

Ya que viene al tema, deseáremos un FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO, ya sea por lotería o mediante el trabajo cotidiano.

Luis Gainza.

de otros hábitos, como la lectura y otras actividades más sociales, convirtiendo al niño en un ser pasivo. Ante esto, es evidente que no estamos delante de algo sin importancia y que nuestro deber como padres es no dejar, sólo en manos de profesores o programas de TV, la educación y enseñar a usar un medio tan poderoso.

¿Como utilizar la TV como medio educativo?

- Lo primero que hay que intentar, es que la TV no nos organice la vida. Miremos en la programación si lo que hacen nos interesa y evitemos las series que nos obligan.
- Marcar a nuestros hijos, un tiempo de ver la TV. Sería recomendable que no la viera más de una hora. Que el elija, en común los programas que prefiere ver y acostumarles que uno al menos sea un programa divulgativo.
- Acompañar siempre que sea posible a los niños en la TV, haciéndole preguntas para que se exprese sobre lo que ve, que sepa comentar y valorar actitudes, gestos, conductas y no solo contemplar pasivamente. Nunca ponerlos delante para que estén callados y no molesten.
- Se puede fomentar la unión y el dialogo en la familia, utilizando programas para que sirvan de tema para comentarlos.
- Ilusionarle con actividades deportivas, reuniones de amigos y otras actividades para reducir el tiempo de TV.
- Evitar sobre todo "exponerlos" al telediario, pues ellos no poseen todavía, los mecanismos de defensa necesarios evitar que no les afecte.

Procuremos por tanto, delante de los niños y por pequeños que nos parezcan, no dar más "información" de la necesaria.

PROTEJAMOS LA INOCENCIA DE LOS NIÑOS, TAMBIEN ESTA EN PELIGRO DE EXTINCION.

Concha Arias



echar zahorra en el camino ubicado tras del Colegio.

Otras noticias de interés en la actividad Municipal fueron: la renuncia del Teniente Alcalde Don Luis Ontoso, que en el Pleno de Noviembre presentó su dimisión, siendo sustituido en el cargo de Teniente de Alcalde y Tesorero por Doña María Jesús de Domingo, entrando a formar parte de la Corporación como Concejal Don Jesús Nazaret de Domingo Martín. También nos deja quien durante más de dos años ha desempeñado la Secretaría del Ayuntamiento Don Bernardo López Vargas que con gran dedicación y acierto realizó su labor al servicio de la Corporación y el pueblo de Gumiel.

En el Pleno de diciembre se aprobó la modificación del Presupuesto General de 1.991 que tras la aprobación de la misma se eleva a 50.621.872 Pts.

Se encuentran a punto de finalizar, las obras del "Centro Cultural y Social Peña Virgen del Río". El Alcalde agradeció a los albañiles de Gumiel su colaboración para poder cumplir los plazos previstos, y así, obtener la subvención concedida para este fin.

CRONICAS DEL PUEBLO

-. LA AUTOVIA, DE MOMENTO....UNA VERGUENZA .-

Como ya hemos venido comentando estas semanas atrás, las obras de la autovía en lo que concierne a los caminos de servicio, estan yendo francamente mal. Desde algunos con pendientes tan altas que serían practicamente inaccesibles para gran parte de los pequeños tractores y para todos los motocultores y con dificultades para el resto en función de la carga, a tramos de la autovía que no contarán con caminos paralelos (30%), asi como la estrechez de los mismos.

De las conversaciones mantenidas con el responsable de Dragados y Construcciones se desprende que el bajo presupuesto de las obras ha obligado a reducir costes, por lo que los caminos han pasado de los habituales 7 metros a 5 metros, han aplicado estrictamente las normas del MOPU, que permiten en los caminos pendientes de hasta el 20%, así como han aprovechado caminos interiores para reducir caminos de servicio en las zonas con menor número de fincas o en las zonas de obra muy costosa.

Para solucionar el mayor número posible de los problemas antes mencionados, hemos solicitado por carta y por telegrama una entrevista con el responsable del MOPU, Sr. Almendres, a la que ha contestado diciéndonos que pasará por Gumiel, para que, junto al responsable de Dragados, Sr. Quirós, recorrer todos los caminos proyectados y ver su situación actual.

De no conseguirse una solución satisfactoria, deberíamos hacer oír nuestra voz, por ello os pedimos que si llega ese momento, no regateeis esfuerzos pues, no nos engañemos, somos nosotros los que hemos de luchar por lo que NOS INTERESA.

Julián Molero

muere y asi poder repetir constantemente ese tema. De este tipo son: "Correcaminos", "Bugs Bunny", "Tortugas Ninja", etc. El problema está en que el niño cree lo que se dice y ve en la TV. Por eso sería beneficioso que los padres filtraran los dibujos animados de los más pequeños, y eligieran aquellos con un argumento donde se fomente, la cooperación, la amistad el bien común, etc,. Ejemplos de estos son: "Peter Pan", "David, El Gnomo", "Los Contamimalos", "Mofli, el último Koala", "Los ositos voladores", etc.

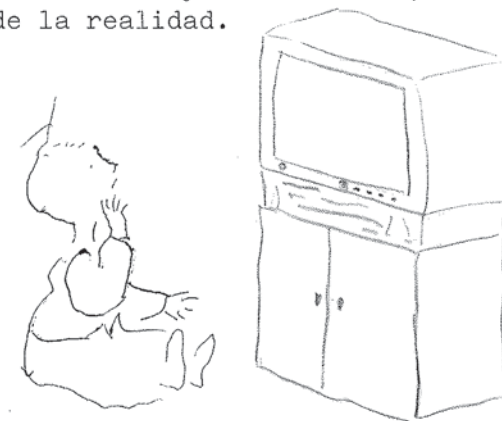
Por la via de los reflejos condicionados, la TV, a través de la publicidad y programas afines dirige la ética de la persona. Las pautas de la conducta, son marcadas por la estética del consumo, llegando a una dependencia generalizada, hacia el consumo sin freno, más alla de la necesidad de lo adquirido.

Por la via subliminal, (de manera inconsciente) la fascinación que ejercen las imágenes sobre nosotros es aprovechada para modificar, a espaldas nuestras, todos nuestros hábitos de diálogo, lectura, estudio, juego y hasta el sueño.

Por el mecanismo de proyección, el teleadicto se habitúa, a descargar, atribuir o proyectar sobre los personajes, sus propios conflictos. Este mecanismo de defensa, desconecta al sujeto, de su propia realidad diaria, y le inutiliza para enfrentarse a los problemas. Por el mecanismo de identificación, se escapa también de la realidad, para meterse en el personaje ficticio, al que intenta imitar inconscientemente.

Los niños son presa fácil de todo esto y muchas veces, no logran desligar la ficción de la realidad.

Los niños españoles pasan unas 1.300 horas anuales delante de la TV, mientras en el colegio no llegan a 1.000. En definitiva, dos son las consecuencias que están perjudicando al niño y a la familia: la incomunicación, y la pérdida



EDUCACION

LA IMPORTANCIA DE ESTAR BIEN IN-"FORMADO"

La diferencia más importante de la época que nos ha tocado vivir, no es otra que; el saber que cualquier suceso, acontecimiento, situación o decisión que ocurra en otra parte del Mundo, nos afecta directamente. Todos estamos en la misma nave: La Tierra. Y ya no podemos, como en otro tiempo, embarcarnos hacia otro lugar, para huir quizá, de la bomba atómica, del vertido masivo de desechos al mar, del agujero de ozono en los polos de la Tierra o del sentimiento de horror de tanto sufrimiento ajeno de las víctimas de guerra, catástrofes, enfermedades o pobreza.

A través de los medios de comunicación social y sobre todo de la TV, compartimos con todos los seres humanos, esa información. Es bueno estar informado. También seguirán sucediendo si no lo estamos. De esta manera, estamos comprometidos con el resto de la humanidad, pues no podemos decir por ejemplo: "Ah, es que yo no sabía que los aerosoles -se comen- el ozono de la atmósfera". Algo si podemos hacer ante la información que recibimos. Algo siempre se puede hacer. Primero nos tenemos que preguntar que es lo que no nos gusta y luego, como se produce e introducir nuestra actuación personal para evitarlo.

Toda esa información, en mayor o menor grado, la reciben los niños. Para que la TV sea un medio educativo para los niños, tenemos que saber a través de que vías se convierte en un medio de comunicación negativo. Estas son:

Por la vía afectiva o emotiva, es fácil despertar e incrementar las conductas violentas, agresivas y pasionales, que presentan modelos que triunfan y a los que les resulta muy rentable ese comportamiento, o que simplemente no aportan nada positivo. El peligro, es que desde muy pequeños, los niños ven muchos dibujos animados de persecuciones, donde se agrede constantemente, se reciben y dan golpes, y donde, aunque sean agresivos hasta la muerte, el personaje nunca

Gumiel de Izán espera una importante subvención del MOPT para su plaza

Podrían ser más de 40 millones que se destinarán al adecentamiento de la Plaza Mayor

Son de un fondo que les pertenece por las obras de la autovía

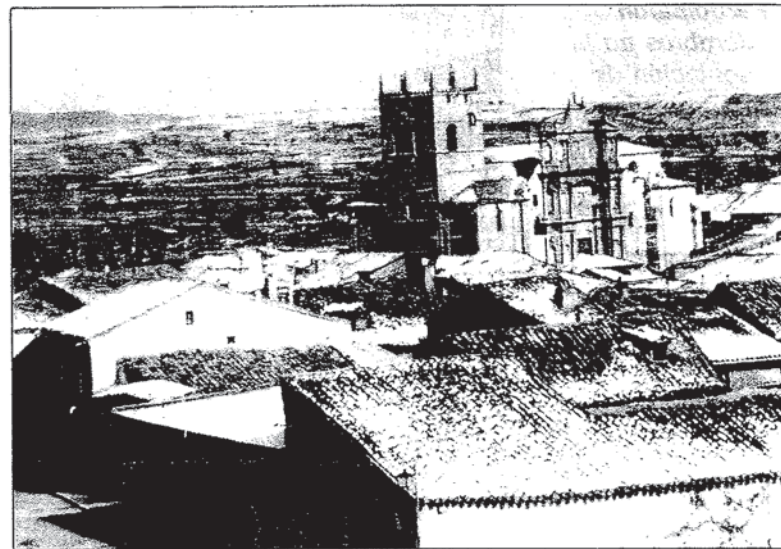
AURORA LAZARO
ARANDA DE DUERO

□ Gumiel de Izán podría recibir más de cuarenta millones del Ministerio de Obras Públicas que el pueblo destinará en un proyecto de remodelación de la Plaza Mayor e iglesia.

El Ayuntamiento de esta localidad ribereña, conocedor de la existencia de una ley que destina el uno por cien del coste de las obras de la autovía a proyectos de carácter cultural con destino a las poblaciones afectadas por la construcción de la carretera si están declaradas como conjuntos histórico-artísticos, solicitó hace unas fechas al MOPT estas ayudas.

Según Julián Molero, alcalde de Gumiel de Izán, ese uno por cien generalmente es destinado a grandes capitales, pero también puede ser invertido en el entorno afectado por las obras de la autovía si es conjunto histórico-artístico, como es el caso de Gumiel de Izán.

A esta localidad le corresponderían unos 45 millones de pesetas. Para poder obtenerlos



Gumiel de Izán está muy atento a las subvenciones que puede solicitar y recibir. (F.: Lara)

el Ayuntamiento presentó cuatro o cinco proyectos para organizar su PERI, y tras estudiarlos les han solicitado que amplíen el correspondiente a la Plaza Mayor y la iglesia.

La plaza actualmente está cubierta de hormigón y el Ayuntamiento pretende cubrirla de piedra, poner aguas pluviales y arreglar las escaleras de la iglesia e incluso iluminarla, con el fin de mejorar el entorno de una parte del pueblo, que últimamente está cuidando bastante las fachadas de las casas de piedra y madera que aún conserva.

En este sentido, Julián Molero destaca que en los años 89-90 se dieron a conocer en su localidad la existencia de unas subvenciones para

arreglar y conservar las fachadas de piedra, solicitando Gumiel de Izán ocho. En toda la provincia de Burgos tan sólo se registraron diez solicitudes, y todas las pedidas en Gumiel fueron concedidas. El año pasado las solicitudes en este pueblo ya aumentaron a 48.

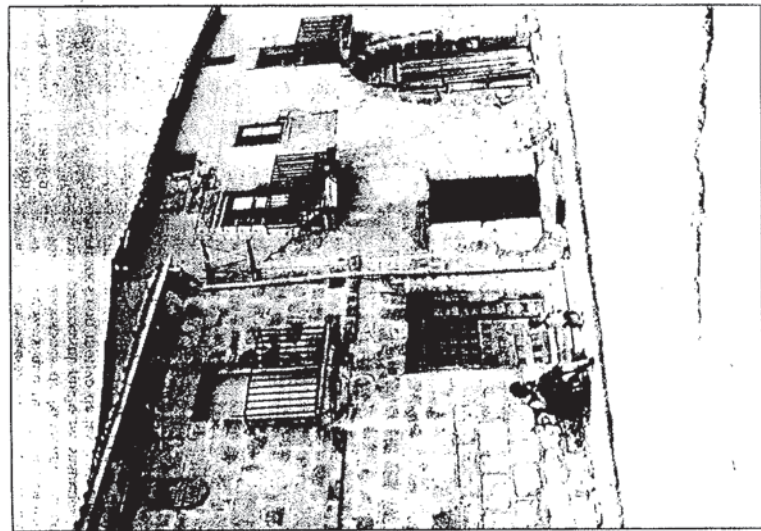
UN BOLETIN INFORMATIVO

Por otra parte, el Ayuntamiento de esta localidad daba a conocer en un reciente pleno la edición de un boletín informativo que se llamará "Nos interesa" y pretende tratar todos los temas que afecten al pueblo, desde asuntos municipales hasta agricultura, pasando por medio ambiente, cultura e incluso gastronomía.

La publicación será bimen-

sual y se ha solicitado la colaboración de todo el pueblo para que participe en la misma. El Ayuntamiento espera que en un futuro no muy lejano se haga cargo de la edición de la publicación alguna de las asociaciones existentes en la localidad.

El Ayuntamiento está construyendo actualmente una especie de centro cultural en un edificio conocido como "La Peña" que albergará diversas dependencias destinadas a varias actividades. Las obras al parecer terminarán en un mes. Se ha contado para ello con subvenciones del Programa del V Centenario y de la Junta. Además se solicitarán al INSERSO ayudas para una mini-residencia de unas 14 habitaciones.



Gumiel de Izán intenta cuidar su patrimonio urbano. (Foto: Lara)

Gumiel de Izán recibe cuatro millones para rehabilitación del patrimonio

Constituyen más del 56 % del total concedido a la provincia de Burgos para mejora de fachadas y viviendas

□ **ARANDA/AL.-** La Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Fomento, está comunicando la resolución a las solicitudes de subvención de viviendas.

En lo que respecta a la provincia de Burgos, de las 16 subvenciones concedidas, 9 han sido para la localidad ribereña de Gumiel de Izán, lo que hace un 56,25 % sobre el total de la provincia. En cuanto a cantidades, de 7.801.312 pesetas que recibirá la provincia de Burgos, 4.272.209 vendrán a Gumiel de Izán. También hay que destacar que de las 65 solicitudes que se habían presentado en la provincia de Burgos, 47 eran de esta localidad de la Ribera.

Según informa el Ayuntamiento de Gumiel, en 1990, primer año en que se convocaron estas ayudas, la población recibía ya ocho, por un total de 6,8 millones de pesetas. Estas ayudas son concedidas por la Junta de Castilla y León a través de su Consejería de Fomento con el objeto de rehabilitar cubiertas y fachadas en edificios singularmente protegidos y que,

Histórico, cómo se debe construir o reformar, e incluso posee 80 edificios catalogados como arquitectura monumental, culta o tradicional, así como un monumento nacional que es la iglesia de Santa María. Además la actual Corporación ha incorporado a estos instrumentos un arquitecto asesor municipal.

Respecto a las ayudas que concede la Junta, el Ayuntamiento de esta localidad ha venido publicitando en 1990 y 1991 las mismas con objeto de que los particulares pudieran acceder a estas subvenciones para la rehabilitación de sus viviendas.

Por otra parte procura tener una vigilancia especial con toda obra nueva o de reforma, remite a las instituciones los proyectos de obras para que lo informen urbanística y estéticamente, y tienen en trámite una solicitud a las Comunidades Europeas a través de la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León y también del Estado, para integrar la zona del Castillo de Gumiel de Izán en el conjunto histórico artístico.

entre otros valores, destacan por ser típicos de arquitectura popular.

PREOCUPACIÓN POR EL ENTORNO URBANO

Gumiel de Izán últimamente se está preocupando por su entorno urbano y dispone de normas subsidiarias de planeamiento que están en trámite de revisión y es una localidad considerada oficialmente Conjunto Histórico Artístico.

Dispone además de un Plan Especial de Reforma Interior, (PERI), que prescribe una especial protección del Conjunto

INFORMACION APARECIDA EN EL DIARIO DE BURGOS EL MES DE DICIEMBRE



dral de León, dedicada a la música, también GUMIEL contribuye con dos obras excelentes: El DAVID del retablo mayor y una pintura en tabla del museo, que representa a la VIRGEN con el Niño a quien hacen música DOS ANGELES.

¿Que valor tienen estas piezas en la exposición?

Naturalmente no tratamos del valor en dinero, sino cultural. DAVID, según la Biblia, era desde joven, aficionado a la música, y nos dice que tocaba el arpa ante el rey Saul y ante el Arca de la Alianza. De ahí que, en nuestra iglesia, donde está dos veces representado, aparezca con este instrumento. Los que investigan acerca de es-

tas cosas tienen interés en saber cómo era, cuando se hizo nuestro altar, precisamente la época del descubrimiento, (hacia 1.500), la forma que tenían las arpas.

Lo mismo sucede con la pintura en tabla una hermosa pintura hispano-flamenca de época un poco más tardía, (hacia 1.530). Los ángeles tañen un laud y un rabé, es decir, un instrumento árabe de música, que ya no se usa entre nosotros, pero en tonces sí. Recordemos que los árabes estuvieron en España también hasta ese singular año de 1.492.

Esta tabla, cuya procedencia desconocemos, estaba bastante deteriorada, y, con motivo de la exposición, ha sido cuidadosamente restaurada.

Así Gumiel contribuye a la celebración del 5º Centenario y a la honra de los pueblos de nuestra Castilla.

Eutimio Herrero

Gumiel en marcha

En esta ocasión, os transcribimos un interesante artículo que sobre la aportación de Gumiel de Izán a este año mágico ha preparado nuestro párroco, Eutimio Herrero.

EN EL QUINTO CENTENARIO DEL DESCUBRIMIENTO

En los actos que con motivo del Quinto Centenario del descubrimiento de América se han programado oficialmente en España, Castilla, la protagonista del suceso, no ha recibido la consideración que merecía.

Salamanca, cuya universidad era en aquella época el centro intelectual más prestigioso de España, quiso que Castilla y León cobraran el realce cultural que su historia merece. Y por ello promocionó esta serie de exposiciones que han recibido el título de "LAS EDADES DEL HOMBRE".

Estas magníficas exposiciones, que se van desarrollando desde 1.989 hasta 1.992, tienen dos aspectos singulares, de los que nos interesa ahora especialmente uno: demostrar que el arte, la cultura fueron en Castilla y León un patrimonio popular. Que no hay que acudir a los grandes museos, a las casas nobles, a las ciudades. Cualquier pueblecito de nuestra región supo crear, guardar y apreciar el valor humano del arte, sea en la pintura, en la escultura, en la música o en los códices de sus archivos y bibliotecas.

Castilla y León guardan arte y tradiciones como un gran museo popular, Y GUMIEL PARTICIPA CON ORGULLO en esta demostración.

Lo hizo primero en Valladolid con cuatro piezas: tres capiteles románicos y una talla, el S. Juan del Calvario de Revèche, que mereció, entre tantas piezas extraordinarias, ser una de las 4 ó 5 cuya fotografía sirviera de símbolo a la exposición.

En la etapa actual, que tiene por sede la maravillosa cate-

ENTRE "TARRONES"

-. TECNICAS DE CULTIVO EN EL VIÑEDO .-

Las técnicas de cultivo en la viña, responden a 4 preocupaciones:

- Regular y prolongar las producciones por medio de las operaciones de poda.
- Mantener el suelo en buen estado.
- Asegurar la alimentación mineral de la planta.
- Protección contra sus numerosos enemigos, tratamientos fitosanitarios.

LA PODA DE LA VID .-

La vid es una planta trepadora, que abandonada a si misma, adquiriría un gran desarrollo y la producción de madera supera a la producción de frutos. La poda que, limita el número y longitud de los sarmientos, tiene por objeto el regular la producción de frutos, tanto en cantidad como en calidad y trata de retrasar el envejecimiento de la planta, para prolongar al máximo esta producción.

Las labores de poda se pueden repartir en dos operaciones:

- La poda en seco o poda de invierno, se realiza durante el reposo vegetativo.
- Las podas en verde o de verano, que agrupamos bajo el nombre de operaciones complementarias de poda de la vid, que se hacen en plena vegetación.

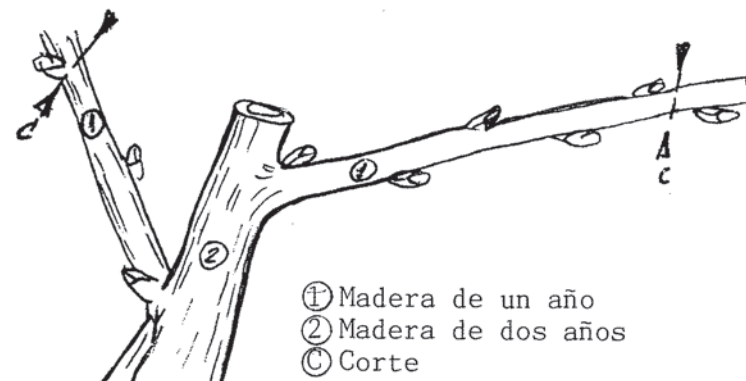


Figura.- Principio de la poda Guyot

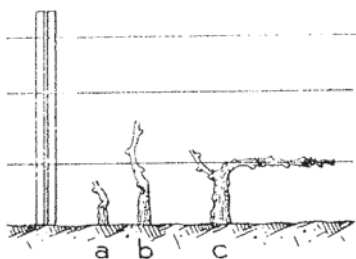
Existen unos principios generales que rigen, por una parte, la elección de un sistema de poda y por otro, la ejecución de las operaciones de poda. Principios a tener en cuenta:

a/. LONGITUD DE PODA.- La longitud es variable según las zonas o regiones.

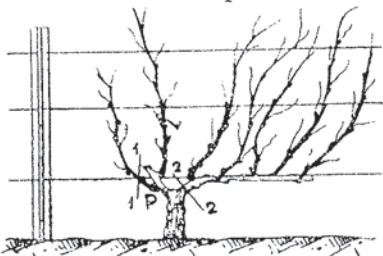
- Los Pulgares.: que llevan corrientemente las dos yemas auxiliares de la base. (la ciega se toma como basilar).
- Las Varas.: que llevan por lo menos 4 yemas axilares.

Partiendo de esta base se puede dividir los diferentes tipos de poda, en dos tipos principales: • Poda corta, cuando se deje en la cepa, nada más que pulgares; • Poda larga cuando se deja por lo menos una vara.

La variación de la fertilidad de las yemas está en función de su emplazamiento en la cepa y luego en la vara.



a-y b, primera y segunda podas de formación, y c, cepa formada, en poda de vara y pulgar, después de la tercera poda.



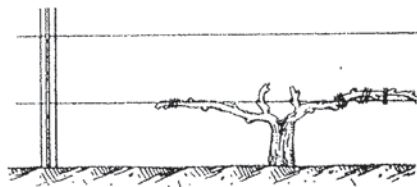
PODA ANUAL EN VARA Y PULGAR

1-1 Corte para formar el nuevo pulgar.

2-2 Corte para suprimir la vara del año anterior.

b/. LIMITACION DEL DESARROLLO DE LOS BRAZOS DE LA CEPA.- Cada año, se suprime la vara del año anterior, así como la madera de tres años sobre la que está insertada.

c/. DETERMINAR LA CARGA.- La carga es el número de yemas axilares que quedan en la cepa después de la poda. ¿Existe, pues, un método preciso de determinar la carga? El podador de viña bien entrenado y conociendo bien su viñedo, aprecia a simple vista el vigor real de cada cepa y de esta forma calcula la carga que debe dejar.



Cepa podada en doble vara y doble pulgar.



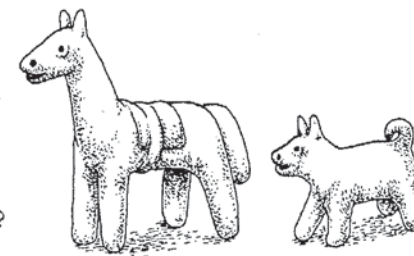
- Se consume la misma cantidad de «tesoros escondidos» de la Tierra para fabricar un juguete que dure, que para fabricar otro que se rompa en pocos días. Pero los que duran no tienen que ser reemplazados por nuevos juguetes. Esa es una manera de ayudar a proteger parte de la Tierra.
- Otra manera: los juguetes bien hechos no se convierten en basura instantánea. Eso hará que los basureros no se llenen con tanta rapidez.

Lo que tú puedes hacer

- Cuando estés en una juguetería y veas algo que te guste, comprueba que esté bien hecho. ¿Es de plástico barato que se romperá enseguida y tendrás que tirarlo? ¿O está hecho para durar?
- Si no estás seguro, pregúntale a alguien, a tus padres o a alguna de las personas que atiendan en la juguetería. Diles que quieres saberlo porque esto protege a la Tierra.
- Cuida los juguetes que tienes. Hasta un juguete fabricado para durar necesita de tu ayuda. Cuanto más lo cuides más tiempo lo tendrás contigo para poderlo disfrutar tú y tal vez hasta tus hijos.

Obsérvalo tú mismo

Ve a una juguetería. (Seguramente no habrá que repetírtelo, ¿verdad?) Recórrela lentamente para ver todos los juguetes que están a la venta. A ver si puedes darte cuenta de la diferencia entre los juguetes bien hechos y los que se romperán pronto. ¿De cuáles hay más? ¿De qué están hechos?



Del libro "50 COSAS SIMPLES QUE LOS NIÑOS PUEDEN HACER PARA SALVAR LA TIERRA" de The Earthworks Group.

MEDIO AMBIENTE



2. Compre ahora, juegue después

Por la televisión salen anuncios de juguetes que lo hacen todo... hasta los deberes. Parece sensacional. Y tú quieres que te los compren, claro.

Pero... ¿cuánto te durarán?

Piénsalo. Los juguetes no nacen en las jugueterías. Se hacen de materiales sacados de las entrañas de la Tierra. Por eso, si se rompen en seguida y tienen que comprarte juguetes nuevos para reemplazarlos, no sólo estás creando basura, sino que además estás gastando los tesoros de la Tierra.

¿Qué hacer? ¿No comprar juguetes?

¡Claro que no!

Pero puedes buscar juguetes que duren.

Tal vez lo sepas

- Algunos juguetes duran mucho. Por ejemplo, los arqueólogos han encontrado juguetes antiguos como los trompos, de más de mil años de antigüedad. En los museos puedes ver algunos de estos juguetes y otros muy antiguos.

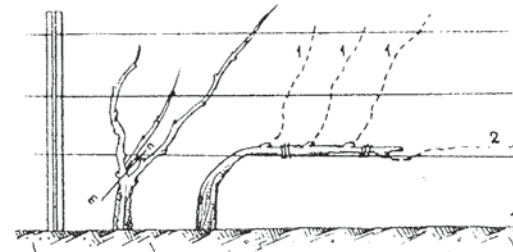


- Muchas personas consideran que los juguetes son viejos tesoros de la familia. Se pasan de padres a hijos y de hijos a nietos.

- ¡Imagínate jugando con un juguete con el que tu bisabuelo o tu bisabuela jugaron alguna vez!

d/. EPOCA DE LA PODA.- Se puede ejecutar, en principio dos o tres semanas después de la caída de la hoja hasta la última semana que precede al desborre. Este periodo está limitado por, las fuertes heladas, durante las que hay que evitar el podar. Los sarmientos quebradizos y los cortes poco precisos y limpios y los tejidos expuestos al aire y al hielo puede secar la poda.

- La sensibilidad de la cepa podada al hielo es mayor que la sin podar.
- Los riesgos a la helada de la primavera. Las podas tempranas producen un desborre más rápido de las yemas conservadas y las expone a los hielos primaverales.
- Los problemas de mano de obra en grandes explotaciones vitícolas, la poda se escalona por los policultivos. Teniendo en cuenta estos diferentes factores, la poda de la vid se efectúa normalmente en diciembre, enero y febrero. La poda preparatoria que consiste en eliminar en noviembre toda la madera inútil y rebajar las otras dejando dos o tres yemas de protección suplementaria.



ULTIMA PODA DE FORMACION Y CEPA ARMADA PARA LA PODA EN CORDON HORIZONTAL SENCILLO.

1. Empalizado de los brotes del año siguiente.
2. Brote para prolongar el cordón.

SISTEMAS DE PODA.-

Es el constituido por el conjunto de tronco y los brazos: pudiendo ser poda corta o larga.

Poda Corta: Cuando en los sarmientos se deja dos o tres yemas francas.

Poda larga: Cuando en los sarmientos se deja de cuatro a más yemas.

Poda mixta: Cuando en la misma cepa se le aplica las dos podas citadas.

Poda en abanico: Consta de tronco y brazos abiertos y divergentes en el plano vertical.

Poda en cordón: Cuando el tronco está dispuesto horizontal y lleva varas curvadas.

Poda en vaso: Presenta tronco y brazos distribuidos en espacio, y lleva varios brotes fructíferos.

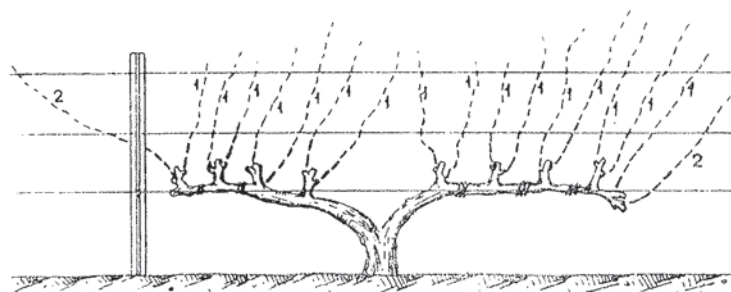
PODAS EN VERDE .-

Se lleva a cabo en periodo activo de vegetación y dentro de estas operaciones se pueden enumerar cuatro principales:

- Despampanado (Destallado): Consiste en eliminar los brotes inútiles. Los elementos nutritivos son entonces más aprovechados por las ramas fértiles. Facilita el trabajo de la poda y elimina o disminuye las heridas de la cepa. Favorece la circulación y limita los ataques de Oidio. Disminuye los gusanos del racimo y los focos primarios del Mildiu.
- Despunte: Supresión de puntas de las ramas que llevan hojas jóvenes. Realizarlas después de la floración, favorece el cuajado.
- Deshojado: O suprimir las hojas en la base de las ramas con el fin de conseguir una mayor exposición de los racimos al sol y las radiaciones disminuyen el riesgo de la podredumbre gris y mejor distribución del ácido málico. Esta operación se suele practicar muy a menudo en las zonas de producción de mesa.
- Incisión Anular: Es una barrera establecida frente al paso de la savia elaborada. Consiste en realizar un anillo en la corteza de 3 mm. por debajo del racimo. Aconsejable también en la producción de uva de mesa.

No tratamos podas especiales (largas, espaldera y otras) por estar en experimentación en esta zona.

En próximas revistas desarrollaremos, si el tema es de interés, los otros apartados enumerados al principio del artículo.



PODA EN ESPALDERA.-

1. Direcciones en que se sujetarán los sarmientos
2. Sarmientos para la prolongación de cordones.

Pedro Cilla

R: Bueno, siempre se han escapado, pero como ultimamente hay menos caza, los galgos corren menos y no están en forma.

P: ¿Cuál es el último galgo que has tenido?

R: El Canuto.

P: ¿Has tirado alguna vez con escopeta?

R: Si, de chaval con la escopeta de mi padre cuando íbamos al reclamo y también a alguna liebre tumbada.

P: ¿Por que dejaste de cazar?

R: Bien claro está, que la salud no perdona a los 78 años.

P: ¿Tienes todavía gusanillo?

R: Si, tengo gusanillo y envidia, pero no puedo, sino si que iría a cazar.

P: ¿Recuerdas alguna anécdota que te haya ocurrido cazando?

R: Alguna vez hemos visto a la liebre tumbada, la hemos levantado y luego los galgos no la han pillado.

Otro día iban los galgos tras una liebre, se metió en un corral y salió por un agujero y dejó a los galgos en blanco. Y otras muchas más que no recuerdo.

Fernando Ontoria Martínez



Los abonos verdes

R: Si he cogido alguna, y en el Monte Pinar también.

P: ¿El terreno que más has cazado, cual es?

R: El Montearriba y esa zona.

P: ¿Las viñas, también son una dificultad para los galgos?

R: Si, es muy difícil coger liebres entre las cepas y los palos, además los galgos se espetan contra ellas.

P: ¿Cuántas liebres se te han escapado el día que más?

R: Depende, había días que se te escapaban todas. Un día en Balarto se escaparon 5 y al día siguiente las cogimos.

P: ¿Has cazado alguna vez algún matacán?

R: Si, pero cuestan mucho.

P: ¿Porque cuesta tanto coger los matacanes?

R: Por que son liebres cortitas y con las patas muy largas y recortan mucho a los galgos.

P: ¿Que cualidades debe tener un galgo para ser bueno?

R: Buen enganche de boca y buenas patas y que no se los coma.

P: ¿Que es mejor el macho o la hembra?

R: Depende, el macho aguanta más las carreras largas y la hembra los pilla en carreras cortas, es más rápida.

P: ¿Cuales ha sido los mejores galgos que has tenido?

R: El Canuto y la Rivera. Y juntas, la Rivera y la Capricho.

P: ¿Has llevado a tus galgos a correr algún campeonato?

R: No.

P: ¿Los zorros también los pillan los galgos a correr, o son difíciles de matar?

R: Si, les cuesta matarles. En una ocasión, agarro el zorro a la galga del cuello y si no llego yo, la asfixia, y sin embargo otras veces, lo deshacen de la rabia que les tienen.

P: ¿Se te ha matado algún galgo corriendo?

R: No, pero se me han estropeado en algún barranco o con los pinos y sobretodo en las alambradas.

P: Ultimamente se escapan bastantes liebres, ¿porque es?

El siguiente artículo, ha sido extraído del libro "EL HUERTO BIOLOGICO" de Claude Aubert, de la editorial INTEGRAL.

Los abonos verdes son cultivos destinados a ser enterrados para aumentar la fertilidad de la tierra. De ningún modo están reservados a la agricultura extensiva, como se cree a menudo, sino que también tienen su lugar en el huerto familiar.

¿Por qué cultivar abonos verdes?

Los abonos verdes tienen numerosos efectos benéficos:

- estimulan la vida microbiana de la tierra, a la que alimentan abundantemente por su fácil fermentación;
- mejoran la estructura de la tierra por medio de sus raíces;
- protegen el suelo contra la erosión;
- proporcionan elementos nutritivos al cultivo siguiente;
- cuando pertenecen a la familia de las leguminosas, enriquecen la tierra con nitrógeno;
- suprimen el lavado de los elementos nutritivos;
- mejoran la circulación del agua a través de la tierra;
- limitan la invasión de las malas hierbas;
- proporcionan materia verde para el acolchado.

En cambio no debe contarse con los abonos verdes para enriquecer la tierra con humus, a menos que se dejen crecer sobre el mismo terreno durante un año entero o más.

Aparte del espacio que ocupan, su único inconveniente es consumir agua, algo perjudicial si no se pueden regar.

¿Qué plantas elegir?

Las tres familias más utilizadas son:

— *Las leguminosas*, como trébol, veza, guisante, haba, caballar, etc., son a menudo las más apreciadas por los agricultores biológicos por fijar el nitrógeno del aire. Sin embargo esta ventaja es menos importante en horticultura que en agricultura extensiva, pues en tierras ricas en materia orgánica y bien provistas de nitrógeno, como es el caso de los huertos bien llevados, la fijación de nitrógeno es escasa. Por otra parte, encontrar fuentes de nitrógeno pocas veces es un problema para los agricultores aficionados.

— *Las crucíferas*, como mostaza, nabo forrajero, colza o rábano forrajero, son interesantes porque crecen muy rápidamente y se contentan con tierras pobres en humus.

— *Las gramíneas*, como centeno, avena o ray-grass, que generalmente se asocian a las leguminosas.

También existen otras plantas que pueden proporcionar buenos abonos verdes, como el trigo sarraceno, planta poco exigente y dotada de un innegable poder desherbante; la espinaca, para siembras de primavera (ver más adelante); y la facelia, interesante para los que tienen colmenas, pues es muy melífera.

La práctica de los abonos verdes

Los abonos verdes se siembran generalmente en cultivo intercalado, es decir antes o después del cultivo principal.

• Los abonos verdes de primavera

Se siembran en la parte del huerto que permanece sin utilizar hasta mayo o tal vez hasta junio¹, como es el caso de las parcelas reservadas a los tomates, calabazas, pepinos y berenjenas. Los que tienen un gran huerto, con una parte del terreno destinado a las hortalizas de invierno como coles, puerros, zanahorias, rábanos negros, endivias o apios, que no son sembrados o plantados hasta comienzos de julio, también lo tendrán libre hasta esta fecha; y antes que dejar esta parcela sin ocupar, será mejor sembrarla con abonos verdes.

ENTREVISTA REALIZADA A AMANCIO GONZALEZ, UNO DE LOS ÚLTIMOS CAZADORES DE GALGOS CON AFICIÓN QUE HA HABIDO EN GUMIEL DE IZAN.

Pregunta: ¿Desde cuando empezaste a cazar?

Respuesta: Desde chaval, ya iba a cazar con mi padre.

P: ¿Tu padre tenía mucha afición?

R: Mucho más que yo con escopeta y sobre todo con galgos que se tiraba todo el día cazando.

P: ¿Por que te gustaba cazar con galgo?

R: Por afición y por la belleza de la carrera de galgos a la liebre.

P: ¿Cazabas siempre en cuadrilla?

R: Algunas veces en cuadrilla para merendar, y otras solo.

P: ¿Cuántas liebres habéis cogido, la vez que más, en cuadrilla?

R: Hasta 7 en cuadrilla.

P: ¿Y tu sólo?

R: Dos o tres.

P: ¿Cuántos galgos has tenido en tu vida, aproximadamente?

R: Unos 8 ó 10.

P: ¿El terreno de Gumiel, es malo o bueno para cazar con galgo?

R: Es bastante bueno para cazar con galgo, pero muy duro pues tiene muchas cuestas, monte y viñas.

P: ¿Cuál es el mejor terreno para cazar con galgo?

R: El Monte arriba, Fuente la enebra, el Cristo y San Lorenzo.

P: ¿La cuesta de San Lorenzo subiendo la liebre es dura de pillarla, has cogido alguna subiendo?



gan más, tenemos por bien hacer al dicho lugar villa, y que sea real para siempre jamás.

La hacemos real y la tomamos para nosotros y para los reyes que vinieren después de nosotros, y la ponemos la corona de nuestros reinos.

Y para hacerla más bien y más merced le damos exenciones como a la ciudad de Burgos, que tengan fueros, privilegios, cartas, mercedes, franquicias, gracias y buenos usos y costumbres, así como los tiene la noble ciudad de Burgos, cabeza de Castilla y cámara nuestra.

Mandamos sobre esto al dicho Concejo de Gomiel de Izam y a cada uno de ellos así a los que ahora son como a los que serán de aquí en adelante para siempre jamás, que tengan dichos fueros y privilegios, y los usen según mejor y más cumplidamente los usaron, usan y deben usarlos en la ciudad de Burgos.

Prometemos no entregarlos nunca ni a infante, ni hombres o mujeres ricos y de igual manera ni a caballeros ni orden ni a otros en ninguna manera, sino que sean nuestros y de los reyes que vinieren después, y amparamos y defendemos con esta merced que les hacemos para siempre jamás.

Mandamos darles este privilegio sellado con nuestro sello de plomo, hecho este privilegio en Valladolid a veintiocho de Noviembre de la era de mil trescientos sesenta y cuatro.

La era de 1364 corresponde al año 1326.

Jesús de Domingo

Los dos sistemas más prácticos son los siguientes:

— *Sembrar una mezcla de leguminosas y gramíneas*. Los suizos utilizan mucho una mezcla de veza (600 g/área) con guisante forrajero (700 g/área) y con avena (700 g/área). También podemos sembrar una mezcla de veza (1 kg/área) con avena (800 g/área), o de guisante (1,2 kg/área) con avena (800 g/área). Estas mezclas se siembran lo más temprano posible en primavera, si es posible a comienzos de marzo. Tienen la ventaja de proporcionar una gran masa de vegetación con una elevada proporción de leguminosas. El único inconveniente es que si la siembra no ha sido hecha en buen momento —a finales de la primavera— el abono verde no estará bien desarrollado hasta comienzos de junio, interfiriendo con los cultivos que se siembran o plantan en mayo, que impedirán sembrarlo. Pero estos abonos verdes siguen siendo muy valiosos para los cultivos sembrados o plantados más tardíamente, o cuando pueden sembrarse en buen momento.

— *Sembrar espinacas* según el método recomendado por Gertrud Franck, especialista alemana en horticultura biológica, en todas las partes del huerto no ocupadas y cuanto antes en la primavera, durante marzo, a partir del momento en que lo permita el clima. Una parte de estas espinacas es consumida como hortaliza; el resto sirve de abono verde, cortándose y utilizándose las hojas como alcohado. Las primeras siembras de primavera se realizan entre las espinacas que están en líneas distantes 40 cm.; se pone una línea entre cada hilera de espinacas, permaneciendo estas últimas sobre el terreno hasta que tienen que ceder su sitio a otros cultivos. Así, desde el comienzo de la primavera, la totalidad del suelo está cultivado y ocupado, y nos beneficiamos de un material verde para el acolchado.

• *Los abonos verdes de verano*

Se siembran después de un cultivo de primavera que libere el suelo a comienzos o a mediados de verano, como de patatas tempranas, guisantes o habas.

Se elegirá entre:

- una mezcla de veza y avena, como en primavera;
- el trigo sarraceno (sembrar 800 g/área);
- una crucífera como mostaza, colza o rábano forrajero, a razón de 150 g/área para la mostaza o la colza y 200 g/área para el rábano forrajero.

Después de una leguminosa como guisante o haba, sembraremos preferentemente trigo sarraceno o una crucífera.

Hacer un abono verde en estas condiciones supone renunciar en esta parte del huerto a un cultivo de final de temporada. Por ello muy pocos horticultores lo hacen.

- *Los abonos verdes de otoño*

Se siembran después de un cultivo que libere el suelo en septiembre o en octubre.

Tenemos dos posibilidades, según se quiera o no sembrar temprano en la primavera siguiente.

— Sobre las parcelas destinadas a ser sembradas temprano en primavera sembraremos un abono verde de crecimiento muy rápido, lo que casi siempre quiere decir mostaza. En climas fríos se debe sembrar obligatoriamente antes del 15 de septiembre.

— Sobre las parcelas destinadas a ser sembradas más tardíamente se sembrará un abono verde resistente a las heladas, como por ejemplo veza de invierno con centeno; en climas fríos puede sembrarse hasta el 15 de octubre.

Este último tipo de abono verde es particularmente interesante, ya que cubre el suelo todo el invierno y proporciona en mayo una masa muy grande de materia vegetal ideal para el acolchado. Este abono constituye además un excelente precedente para los cultivos exigentes que se siembran o plantan de finales de mayo a comienzos de junio, como calabaza, pepino, tomate, pimiento o berenjena.

La destrucción de los abonos verdes

El método dependerá de si vamos o no a utilizar el suelo inmediatamente después del abono verde.

Si queremos sembrar o plantar inmediatamente después, debemos retirar toda la vegetación. Se siega con guadaña o desbrozadora de aspás a ras de suelo y se recoge la hierba cortada, o también se pueden arrancar directamente las matas. A continuación se prepara la tierra de la forma habitual para la siembra que va a seguir.

Si no queremos utilizar la tierra inmediatamente, el abono verde será segado o triturado con la desbrozadora como en el caso precedente; una vez seco podremos recogerlo para añadirlo al montón de compost, acolchar otra parte del huerto o incorporarlo a la capa superficial de la tierra. Esta incorporación sólo es posible cuando el abono verde ha sido triturado y no simplemente segado, a menos de que esté poco desarrollado. La incorporación superficial puede realizarse manualmente con el garfio, o mecánicamente con el motocultor. Dos o tres semanas después de este trabajo, cuando el abono verde haya iniciado su descomposición, podemos mullir la tierra más profundamente para la siembra o plantación del cultivo siguiente.

- El pueblo, ayer -

En el año 1623 los señores Juan Núñez Paza, corregidor de esta villa, Antonio de Salcedo y Antonio de Alomo Sanz, alcaldes ordinarios, y Antonio Derroma y Hernando Molero, regidores de ella, mandaron hacer el Libro del Becerro. A él se trasladaron todos los papeles que estaban en el archivo, los cuales estaban en letra antigua.

Uno de los escritos que se contiene en dicho libro es referente al nombramiento que en 1326 hizo el rey don Alfonso XI "El Justiciero" de Villa Real al lugar de Gumiel de Izán, confirmado años después por su hijo el rey Don Pedro I "El Cruel".

Este privilegio real quedó plasmado en un pergamino de cuero y sellado; con idéntico método se fijó la Confirmación del rey don Pedro.

En el año 1407 Pedro Fernández, vecino de Gumiel de Izán y procurador por el Concejo de esta villa, presentó en la ciudad de Segovia ante el rey Juan II estos pergaminos con sus privilegios.

El texto que refleja las voluntades del rey don Alfonso XI están escritas en castellano antiguo y son de mucho interés. La traducción que hago no es literal, pero refleja todo su contenido; aunque, no narro todo lo que el escribano redactó:

Don Alfonso por la Gracia de Dios rey de Castilla y León, de Galicia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia, de Jaén, del Algarve y Señor de Vizcaya, a una con la reina doña Constanza, mi mujer, por la gran voluntad que tenemos de hacer gran bien y nuestra merced al Concejo de dicho lugar de Gomiel de Izam y para crecer en sus bienes y llevarlos adelante, y que sean más ricos y más honrados, y que val-